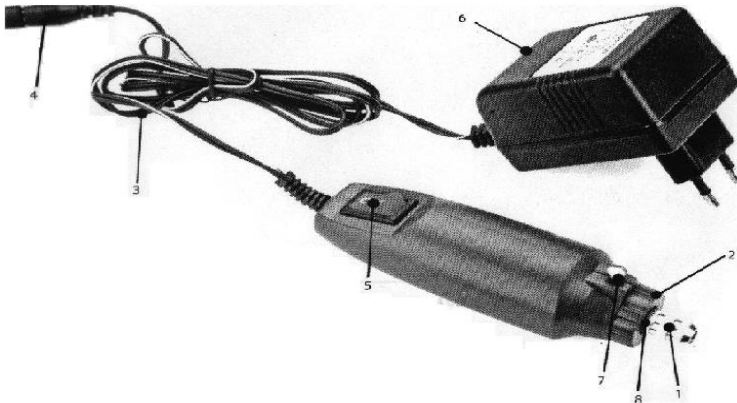


ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

МИНИШЛАЙФ 53HG012

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ УПОТРЕБА НА РАБОТНАТА МАШИНА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ И Я ПАЗЕТЕ ЗА ПОСЛЕДВАЩИ СПРАВКИ.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Основни правила за безопасност относно работната машина

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Запознайте се с Основните правила за безопасност при използване на работната машина и предоставената Инструкция за употреба. Неспазването на правилата посочени в тази инструкция, може да причини токов удар, пожар и /или сериозно нараняване. Терминът „работна

машина”, който се използва във всички по-долу изброени предупреждения означава работна машина, захранвана с електричество (със захранващ кабел) или работна машина с батерия (акумулаторна).

ПАЗЕТЕ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ

1) Работно място

- Пазете работното си място подредено и се уверете, че е добре осветено. Липсата на ред и недостатъчната осветеност допринася за инциденти.
- Не използвайте работната машина в експлозивна опасна среда, където могат да се създават запалими течности, газове или прах. Работният инструмент отделя искри, които могат да възпламят запалими газове, прах и изпарения.
- Внимавайте и пазете децата и наблюдаващите далеч от работната зона. Разсейването може да доведе до загуба на контрол над работната машина.

2) Електрическа безопасност

- Щепселът на работната машина, трябва да съвпада с контакта. Никога не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте междинна връзка за работните машини с проводник за заземяване. Липсата на модификации в щепселите и контактите намаляват опасността от токов удар.
- Избягвайте контакт със заземени повърхности като тръби, печки и хладилници. Когато докосвате заземени елементи, съществува повишен риск от токов удар.
- Не излагайте работната машина на дъжд или влага. Ако вода попадне в уреда, съществува повишена опасност от токов удар.
- Използвайте кабелите само по предназначение. Никога не използвайте захранващия кабел, за да движите, дърпате или вадите щепсела на машината от контакта. Пазете кабела от високи температури, дръжте го далеч от масла, остри ръбове или движещи се машинни части. Повредените или оплетени захранващи кабели повишават опасността от токов удар.
- Когато работите с машината на открито, използвайте само удължаващи кабели подходящи за употреба на открито. Употребата на подходящ удължаващ кабел намалява риска от токов удар.

3) Лична безопасност

- Когато използвате работната машина бъдете предпазливи и внимателни, когато изпълнявате някаква задача. Не работете с уреда, когато сте изморени или под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание докато работите с машината може да причини сериозно физическо нараняване.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Употребата на лични предпазни средства като противоопрахова маска, обувки които не се пързят, твърда каска или антифони (в зависимост от работната машина, която се използва) намалява опасността от физическо нараняване.
- Избягвайте инцидентно (непреднамерено) стартиране на работната машина. Уверете се, че превключвателят е на позиция ИЗКЛЮЧЕН преди да носите инструмента, включват щепсела и /или да поставите батерията. Ако носите машината с пръст върху прекъсвача или стартирането на уреда като включите щепсела, може да бъде причината за инцидент.
- Преди да стартирате работната машина, отстранете всички ключове и гаечни ключове, използвани за настройка и регулация. Ако оставите някакъв ключ по движещите се части на машината, това може да причини физическо нараняване.
- Не надценявайте вашите способности. Постоянно стойте стабилно и пазете равновесие. Това осигурява по-добър контрол на работната машина при непредвидени ситуации.
- Носете подходящо облекло. Не носете висящи дрехи или бижута. Пазете косата си, дрехи и ръкавици далеч от движещите се части. Висящите дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещите се части на машината.
- Ако устройствата са проектирани с външен екстрактор за прах и колектор, уверете се че са свързани и правилно използвани. Употребата на тези устройства може да намали опасностите свързани с праха.

4) Правила за правилна употреба и поддръжка на работните машини

- Не претоварвайте работната машина. Използвайте подходящ за целта уред. Правилният избор на работна машина осигурява по-добра и безопасна работа при натоварването, за което е проектирана.
- Не използвайте машината ако бутонът ВКЛЮЧЕН/ИЗКЛЮЧЕН е счупен. Всяка работна машина, която не може да бъде включена или изключена е опасна и трябва да се ремонтира.
- Извадете щепсела от източника на напрежение и /или отстранете батерията от работната машина преди да извършите някакви регулации, подмяна на аксесоари или съхранение. Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от инцидентно стартиране на работната машина.
- Съхранявайте неизползвана работна машина на места недостъпни за деца. Не предоставяйте машината на лица непознати с неговото предназначение или които не са прочели тази инструкция за употреба. Работните машини могат да бъдат опасни, когато се използват от необучено лице.
- Поддържавайте работните машини в добро техническо състояние. Проверявайте изправността и правилното фиксиране на движещите се части, правете проверки за нови пропуквания и за всички други фактори, които могат да повлияят върху работата на машината. Абсолютно необходимо е да ремонтирате работната машина преди употреба, ако е открита повреда. Много инциденти са причинени от неправилна поддръжка на машините.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692



е) Режещите инструменти трябва да бъдат чисти и остри. Поддържането на режещите резци чисти и остри намалява възможността от засяждане на режещия елемент в материала и улеснява работата на машината.

ж) Използвайте работните машини, оборудването, работните инструменти и т.н. в съответствие с тази инструкция и предназначение. Вземайте в предвид работните условия и вида на извършваната работа. Употребата на работната машина не по предназначение може да предизвика опасни ситуации.

5) Поддръжка и работа на акумулаторни работни машини

а) Уверете се бутонът **ВКЛЮЧЕН/ИЗКЛЮЧЕН** е на позиция **ИЗКЛЮЧЕН**, преди да поставите батерията в работната машина. Вкарането на батерията в машината, когато бутонът **ВКЛЮЧЕН/ИЗКЛЮЧЕН** е на позиция **ВКЛЮЧЕН** може да причини сериозно физическо нараняване.

б) Използвайте само зареждащото устройство препоръчано от производителя. Употребата на зареждащо устройство създадено за друг вид батерии може да причини пожар.

в) Никога не използвайте други батерии освен препоръчаните от производителя. Употребата на други видове батерии може да причини сериозно физическо нараняване или пожар.

г) Отстранете батерията от работната машина, когато не се използва. Съхранявайте батерията далеч от метали предмети като кламери, монети, пирони, винтове и др. това може да предизвика късо съединение в конекторите на батерията. Късото съединение в конекторите на батерията може да причини изгаряния или пожар.

д) При екстремни условия от батерията може да излезе течност. Необходимо е да избягвате контакт с нея. Ако течността влезе в контакт с кожата, незабавно измийте мястото с вода. Ако течността попадне в очите, незабавно се свържете с лекар. Течността излиза от батерията може да причини дразнене или изгаряния.

6) Ремонт

а) Работната машина трябва да се ремонтира от квалифицирано лице, като се използват само оригинални резервни части. Това осигурява безопасно функциониране на машината.

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА НА МИНИ ШЛАЙФ

- Дръжте мини шлайфа за изолираната дръжка, особено когато има опасност от контакт на работната машина със скрити електрически проводник по време на работа.
- Избирайте аксесоари подходящи за ротационната скорост на шпиндела. Диска за шлайфане или други аксесоари, които се въртят с голяма ротационна скорост могат да се счупят и да причинят физически наранявания на работещия.
- Не използвайте гъвкав задвижващ вал, защото се огъва прекалено много. Прекалено трудното огъване може да причини прегряване на гъвкавата обшивка.
- Изключете мини шлайфа от източника на напрежение преди да започнете настройка или подмяна на аксесоарите. В противен случай, това може да доведе до неочаквани телесни наранявания.
- Винаги използвайте предпазни очила или очила предпазващи от частици и маска за лице. Употребата на лични предпазни средства и поддържането на работната зона безопасна, намалява риска от физическо нараняване.
- Внимавате за мястото на превключващия бутон, когато поставите уреда настрани или когато го хващате, за да започнете работа. Избягвайте всяка възможност на непреднамерено стартиране на шпиндела.
- Когато стартирате мини шлайфа, винаги дръжте инструмента здраво за дръжката му. Моментът на реакция на мотора във времето когато шпиндела достига до максималната си скорост без натоварване може да причини завъртане на машината.
- След всяка настройка или подмяна на работния свредел се уверете, че втулковият патронник и другите елементи за управление на инструмента са правилно затегнати. Всяко разхлабване между тези елементи могат да причинят загуба на контрол над инструмента, хлабаво закрепените въртящи се части могат да бъдат принудително изгласкани.
- Преди да използвате мини шлайфа с четка, изчакайте четката да се завърти за една минута без натоварване. През този период не трябва да има никой пред четката или на равнината на въртене. Това е моментът когато откачили се жички падат от четката.
- Действително внимателно с мини шлайфа и камъните за шлайфане ще избегнете възможно изронване или пропукване. Ако мини шлайфа бъде изпуснат по невнимание докато работи, винаги подменяйте камъка за шлайфане. Не използвайте камъни за шлайфане, които може би са повредени. Повредените работни накрайници могат да се счупят по време на работа. Затъпените накрайници изискват по-голям натиск на инструмента по отношение на обработвания материал, това може да предизвика пропукване на накрайника.
- Никога не стартирайте мини шлайфа, когато накрайникът е в контакт с обработвания материал. Режещият ръб на накрайника може да заседне в материала, това ще предизвика загуба на контрол над инструмента.
- Никога не оставяйте мини шлайфа включен без наблюдение. Първо изключете от източника на напрежение. Може да оставите шлайфа настрани само след като шпиндела спре да се върти.
- Не докосвайте работещ инструмент (камък или накрайник) веднага след спиране на работа. Тези елементи много се нагряват по време на работа.
- Почистете вентилационните отвори на инструмента със струя на въздух под налягане с нормално ниво. Прекалено голямата акумулация на фини металини стружки в обшивката на мотора, може да причини електрически дефекти.
- Не използвайте неподходящи работни инструменти заедно с мини шлайфа. Всеки опит за неотгорирана модификация на работната машина може да причини сериозни телесни повреди.
- Когато използвате стоманени триони, режещи камъни, високоскоростни резци или диамантени резци, обработвания материал винаги трябва да бъде здраво фиксиран. Никога не дръжте обработвания материал с ръце, когато работите с горе описаните инструменти.

СТРУКТУРА И УПОТРЕБА

Мини шлайфът е ръчно управлявана работна машина с клас на защита II. Инструментът се задвижва от еднофазен колекторен електродвигател за променлив ток. Мини шлайфът е проектиран за прецизна механична обработка на метали, дървени, стъклени и пластмасови предмети. Всички аксесоари (работни инструменти) предоставени заедно с шлайфа трябва да бъдат използвани съгласно предназначението им, предварително имайки в предвид вида и същността на задачата.

Обхватът на употреба покрива създаване на модел, точна работа над горе изброените материали и всяка работа в обхвата на човек, аматьорски дейности (калайджийство).



Използвайте работната машина само съгласно инструкциите на производителя!

ОПИСАНИЕ НА СТРАНИЦИТЕ С ЧЕРТЕЖИ

Номерацията отдолу се отнася до елементите на устройството изобразени на страниците с чертежи в тази инструкция.

1. Върх на ръкавния втулков патронник
2. Капак
3. Кабелен наконечник на адаптора
4. Кабелна муфа на мини шлайфа
5. Превключвател
6. Захранващ адаптор
7. Заклучващ бутон на шпиндела
8. Шпиндел

* Могат да се появят различия между продукта и чертежа

ЗНАЧЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ



ВНИМАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



СТЛОБЯВАНЕ/НАСТРОЙКИ



ИНФОРМАЦИЯ



ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

ИНСТАЛАЦИЯ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА ВЪРХА РЪКАВНИЯ ВТУЛКОВ ПАТРОННИК

Изключете работния инструмент от източника на електричество.

- Натиснете и задръжте заключващия бутон на шпиндела (7), за да предотвратите въртенето му.
- Завъртете върха на ръкавния втулков патронник (1), така че заключващия бутон на шпиндела (7) да влезе в прореза на оста.
- Развийте върха на ръкавния втулков патронник (1) (ако е необходимо, използвайте специален ключ) (фиг. А).

Инсталацията на върха на ръкавния втулков патронник е сходна с отстраняването, само последователността на действията е обрната.



ПОДМЯНА НА РЪКАВНИЯ ВТУЛКОВ ПАТРОННИК

Винаги употребявайте подходящ втулков патронник, който съответства на оста на работния инструмент, който планирате да използвате. Не се опитвайте да прилагате сила върху оста на работната машина като поставите по-малък втулков патронник.



Изключете работния инструмент от източника на електричество.

- Отстранете върха на ръкавния втулков патронник (1).
- Отстранете ръкавния втулков патронник (а) като го издърпате от шпиндела (8) (фиг. В).
- Поставете втулков патронник с подходящ размер.
- Затегнете върха на ръкавния втулков патронник (1)



Не завивайте здраво върха на ръкавния втулков патронник без поставен работен накрайник.



ПОДМЯНА НА РАБОТНИТЕ НАКРАЙНИЦИ

Извадете захранващия кабел от контакта преди да започнете никакви дейности за поддръжка или подмяна на работните инструменти или на ръкавния втулков патронник.

- Разхлабете ръкавния втулков патронник (1).
- Вкарайте оста на работния накрайник в ръкавния втулков патронник, така че да не може да се изплъзне по време на работа (фиг. С).
- С натиснат заключващ бутон на шпиндела (7), завийте ръкавния втулков патронник (1), така че да се затегне здраво към оста на работния инструмент (фиг. D).



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692



Заключващият бутон на шпиндела може да се използва само при поставяне или отстраняване на работен накрайник. Не може да се използва като спирачен бутон, когато шпинделът на инструмента се върти.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ



Волтажът на източника на напрежение трябва да съвпада със стойността върху информационната табела на мини шлайфа.

Преди употреба на мини шлайфа, проверете състоянието на захранващия адаптор, захранващия кабел и щепсел. Предоставеният захранващ адаптор е проектиран да работи само с мини шлайфа.



ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

- Уверете се, че превключвателят (5) е на позиция 0 (фиг. Е).
- Плъзнете кабелния наконечник на адаптора (3) в кабелната муфта (4) на мини шлайфа.
- Вкарайте захранващия адаптор в контакта (230 V).

ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ

Включване – натиснете превключващия бутон (5) на позиция „I“ (включен) (фиг. Е).

Изключване - натиснете превключващия бутон (5) на позиция „0“ (изключен)

РАБОТА И ПОДДРЪЖКА



Изключете инструментът от електрическа мрежа преди да започнете някаква настройка, поддръжка или ремонт.



- Винаги пазете мини шлайфа чист.
- Запомнете винаги да пазите вентилационните отвори на корпуса проходими.
- Не използвайте никакви почистващи агенти, защото те могат да повредят корпуса на инструмента.
- В случай на прекалено голямо искрообразуване от комутатора, проверете техническото състояние на коковите четки на двигателя.



ПОДМЯНА НА КОКОВИТЕ ЧЕТКИ

Незабавно подменете изхабените (по-къси от 5мм), изгорелите или пропукани кокови четки на мотора. Винаги подменяйте едновременно двете кокови четки.

Възлагайте подмяната на коковите четки само на квалифицирано лице. Трябва да се използват само оригинални части.



Всички дефекти трябва да се отстраняват от оторизиран от производителя сервизен център.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

ИЗМЕРЕНИ ПАРАМЕТРИ

Мини шлайф	
Параметър	Стойност
Напрежение на захранване	12 V DC
Номинална мощност	6 W
Регистрирана скорост на въртене без натоварване	12000 rpm
Диаметър на държача на оста на работния накрайник	2 мм
Външен диаметър на шпиндела	M 7
Клас на защита	II
Тегло	0,12 кг.
Година на производство	2010

Захранващ адаптор	
Параметър	Стойност
Напрежение на захранване	230 V AC
Честота на напрежение	50 Hz
Изходно напрежение	12 V DC
Максимална сила на тока при натоварване	400 mA
Клас на защита	II
Тегло	0,22 кг.
Година на производство	2010

НИВО НА ШУМА И СТОЙНОСТ НА ВИБРАЦИИТЕ

Звукова мощност: Lwa < 63.1 dB(A)

Измерена стойност на вибрационно ускорение: $a_b < 0.83 \text{ м/сек}^2$

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА / СЕ



Не изхвърляйте електроуреди с домашния отпадък, те трябва да се обработват от подходящи фабрики. Може да получите информация за рециклиране на отпадъците от вашия търговец или местните власти. Използваното електрическо и електронно оборудване съдържа активни в естествената среда вещества. Нерещицираното оборудване представлява потенциална опасност за околната среда и човешкото здраве.

* Запазваме си правото да правим промени.

„TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa със седалище Варшава, ул. „Погранична” 2/4 (по-надолу наричана TOPEX) ви информира, че всички авторски права над тази инструкция (по-надолу наричана Инструкция),

включително, но не ограничено само с текст, снимки, схеми, чертежи и художествено оформление на инструкцията, принадлежат изключително на TOPEX и са защитени от законите съгласно Авторски и свързани права наредба от 4 февруари 2004г. (с по-късните допълнения). Копирането, преработката, публикуването, модификациите за комерсиална цел на цялата Инструкция или на части от нея без писмено съгласие на TOPEX са стриктно забранени и могат да доведат до граждански и законови задължения.

www.valerii.com



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692